

MONTÁŽNÍ NÁVOD – MONTÁŽNY NÁVOD – INSTALLATION MANUAL  
MONTAGEANLEITUNG – РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ – УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ  
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ – UPUTE ZA UGRADNJU – NAVODILA ZA MONTAŽO  
INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ– ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВКИ

SKRYTÁ ZÁRUBEŇ – SKRYTÁ ZÁRUBŇA  
– CONCEALED DOORFRAME UNSICHTBARE ZARGE  
– СКРЫТЫЙ КОРОБ – СКРИТА КАСА – РЕJТЕТТ АJТÓКЕРЕТ  
– SKRIVENI OKVIR – SKRITI PODBOJ – ТОС DE UȘĂ MASCAT  
– ПРИХОВАНА ДВЕРНА КОРОБКА

# AKTIVE II



AKTIVE 40/00  
JAP 911



AKTIVE 25/15  
JAP 912

Video návod  
– zed



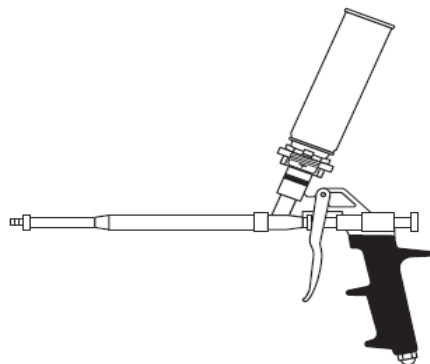
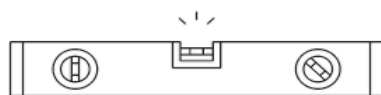
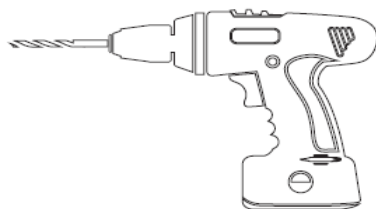
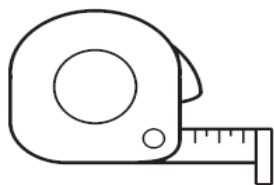
Video tutorial  
– masonry

Video návod  
– sádrokarton

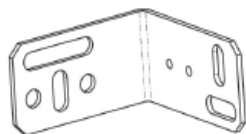


Video tutorial  
– drywall

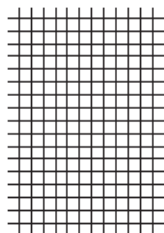
# JAP



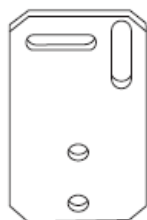
\*1



\*2



Perlinka – Perlínka – Gauze  
– Armierungsgewebe – Армирующая  
сетка – Мрежа – Üvegcsövet – Perlínka  
– Mrežica – Rabañ – Армюча сітка



SEMIN  
FIBRELASTIC



SEMIN  
SEM-LIGHT

\*3

Time1 – Time1 – Putty – Spachtelmasse – Герметик  
– Шпакловка – Tömítőanyag – Kit  
– Testnína masa – Chit – Шпаклівка



TEX 3,5x25 black

\*4



\*5

\*6



3,9x9,5 DIN7504N

Tesa Precision Mask  
Sensitive 433 (04333-00024)



Tesnéni – Tesnenie – Sealing – Dichtung  
– Уплотнение – Уплътнение – Tömítés – Bvtüljenje  
– Testnilo – Garnitúra – Ущільнення



Стена  
Fal  
Zid  
Stena  
Zid  
Кладка



Гипскартон  
Gipszcarton  
Gipsane ploče  
Mavčne plošče  
Pláci de rigips  
Гіпсокартон

CZ

- \*1 Není-li uvedeno jinak, je standardně dodána kotva typu „L“.
- \*2 Perlínka se dodává pouze ke skrytým zárubním do zděného stavebního otvoru.
- \*3 Tmely Semin se dodávají pouze ke skrytým zárubním pro SDK příčky a v individuálním počtu dle zvolené varianty a velikosti.
- \*4 Množství spojovacího a kotevního materiálu je individuální, dle zvolené varianty a velikosti. Balení obsahuje vždy správné množství spojovacího materiálu.
- \*5 Není součástí balení!
- \*6 Skrytá zárubeň se osazuje na finální výšku podlahy.
- \*7 Před usazením pantů do zárubně je nutné otvory pro panty vizuálně zkontrolovat a případné nečistoty odstranit.
- \*8 Montáž krytky pouze na zárubeň 40/00.
- \*9 V případě montáže do SDK příčky je nutné aby v místě stavebního otvoru byly použity pevnějším UA profily.

SK

- \*1 Ak nie je uvedené inak, je štandardne dodaná kotva typu „L“.
- \*2 Perlínka sa dodáva iba ku skrytým zárubniam do murovaného stavebného otvoru.
- \*3 Tmely Semin sa dodávajú iba ku skrytým zárubniam pre SDK priečky a v individuálnom počte podľa zvoleného variantu a veľkosti.
- \*4 Množstvo spojovacieho a kotevného materiálu je individuálne, podľa zvoleného variantu a veľkosti. Balenie obsahuje vždy správne množstvo spojovacieho materiálu.
- \*5 Nie je súčasťou balenia!
- \*6 Skrytá zárubňa sa osadzuje na finálnu výšku podlahy.
- \*7 Pred usadením pántov do zárubne je nutné otvory na pánty vizuálne skontrolovať a prípadné nečistoty odstrániť.
- \*8 Montáž krytky len na zárubňu 40/00.
- \*9 V prípade montáže do SDK priečky je nutné aby v mieste stavebného otvoru boli použité pevnejšie UA profily.

EN

- \*1 Unless otherwise stated, the standard delivered anchor is type „L“.
- \*2 Gauze is added to the concealed doorframe only for masonry construction openings.
- \*3 Semin putties are supplied only for concealed doorframes for drywall partitions and in individual quantities based on the version and size.
- \*4 The quantity of joining and anchoring material varies based on the versions and sizes selected. The package contains the correct quantity of joining material.
- \*5 Not included in the package!
- \*6 The concealed doorframe settles to the height of the final floor.
- \*7 Before placing hinges into the doorframe, it is necessary to visually inspect the holes for the hinges and to remove dirt, if necessary.
- \*8 Cover installation only onto a 40/00 door frame.
- \*9 For installation into drywall partitions, it is necessary to use more solid UA profiles, rather than a construction opening.

DE

- \*1 Sofern nicht anders angegeben, wird standardmäßig ein „L“-Anker geliefert.
- \*2 Das Armierungsgewebe wird nur bei unsichtbaren Zargen für Maueröffnungen mitgeliefert.
- \*3 Spachtelmassen von Semin werden nur bei unsichtbaren Zargen für Gipskartonwände und in individueller Anzahl gemäß gewählter Variante und Größe mitgeliefert.
- \*4 Die Menge des Verbindungs- und Verankerungsmaterials kann je nach gewählter Variante und Größe individuell bestimmt werden. Das Paket enthält immer die richtige Menge an Verbindungsmaterial.
- \*5 Nicht im Paket enthalten!
- \*6 Der Sichtbare zarge wird auf die fertige Höhe des Fußbodens aufgesetzt.
- \*7 Vor dem Einsetzen der Bänder in die Zarge müssen die Aussparungen für die Bänder visuell geprüft und etwaiger Schmutz entfernt werden.
- \*8 Montage der Abdeckungskappe nur auf eine 40/00-Zarge.
- \*9 Bei Montage in einer Gipskartonwand müssen an der baulichen Öffnung festere UA-Profilie verwendet werden.



Стена  
Fal  
Zid  
Stena  
Zid  
Кладка



Гипсокартон  
Gipszkarton  
Gipsane ploče  
Mavčne plošče  
Plăci de gips  
Гипсокартон



RU

- \*1 Если не указано иное, по умолчанию поставляется анкер типа „L“.
- \*2 Армирующая сетка поставляется только к скрытым коробам для строительного проема в кладке.
- \*3 Герметики Semin поставляются только к скрытым коробам для перегородок из ГКЛ и в определенном количестве согласно выбранному варианту и размеру.
- \*4 Количество соединительного и крепежного материала определяется индивидуально согласно выбранному варианту и размеру. В комплект входит всегда надлежащее количество соединительного материала.
- \*5 Не включено в комплект!
- \*6 Скрытый короб устанавливается на высоту чистового пола.
- \*7 Перед установкой петель в короб необходимо визуально проверить отверстия под петли, а возможные загрязнения удалить.
- \*8 Установка заглушки только на дверной короб 40/00.
- \*9 В случае установки в перегородку из ГКЛ, в месте строительного проема необходимо использовать более прочные UA-профили.

BG

- \*1 Ако не е посочено друго, в комплекта по стандарт влиза и анкер тип „L“.
- \*2 Мрежа се доставя само за скрити каси за стени строителен отвор.
- \*3 Шпакловки Semin са в комплект само със скрити каси за гипсокартонени прегради, а броят им зависи от конкретния избран материал и големината.
- \*4 Количеството свързващ и анкерен материал се изчислява поотделно в зависимост размера. Съдържанието на опаковката е винаги правилно количество крепежни елементи.
- \*5 Не влиза в състава на опаковката!
- \*6 Скрита каса се монтира на крайната височина на пода.
- \*7 Преди да поставите пантите в рамката на вратата, е необходимо визуално да проверите отворите на пантите и да отстраните замърсяванията.
- \*8 Капачката се монтира само на каси на врати 40/00.
- \*9 За монтаж в гипсокартонени прегради е необходимо да се използват по-силни UA профили, а не строителен отвор.

HU

- \*1 Ha nincs más információ feltüntetve, „L” típusú horgonyt biztosítunk.
- \*2 Üvegszövetet csak falazott beépítési nyílásba szerelhető rejtett ajtókeretekhez adunk.
- \*3 Semin tömítőanyagot csak a gipszkartonba való rejtett ajtókeretekhez adunk, a kért változatnak és méretnek megfelelő egyéni mennyiségben.
- \*4 Az összekötő- és rögzítőanyagok mennyisége egyéni, a kért változatnak és méretnek megfelelően. A csomag mindig a megfelelő mennyiségű összekötőanyagot tartalmazza.
- \*5 Nem a csomag része!
- \*6 Rejtett ajtókeret a padló végső magasságára kell beépíteni.
- \*7 A zsanérok ajtókeretbe való beszerelése előtt a pántok furatait szemrevételezéssel meg kell vizsgálni, és az esetleges szennyeződések el kell távolítani.
- \*8 A takaróelem kizárólag a 40/00 ajtókeretbe használható.
- \*9 Az SDK válaszfalba történő beszerelése esetén fontos, hogy a szerelőnyílás helyén erősebb UA profilokat alkalmazzanak.

HR

- \*1 Ako drukčije nije navedeno, standardno se isporučuje sidro vrste „L“.
- \*2 Perlina se isporučuje samo uz skrivene okvire za zidanu građevinsku rupu.
- \*3 Kitovi Semin dostavljaju se samo uz skrivene okvire za SDK prečke i u individualnom broju prema odabranoj varijanti i veličini.
- \*4 Količina spojnog i sidrenog materijala je individualna, prema odabranoj varijanti i veličini. Pakiranje uvijek sadrži odgovarajuću količinu spojnog materijala.
- \*5 Nije sastavni dio pakiranja!
- \*6 Skriveni okvir se ugrađuje na završnu visinu poda.
- \*7 Prije postavljanja okova u okvir, otvore za okove potrebno je vizualno provjeriti te eventualnu nečistoću otkloniti.
- \*8 Zaštitni pokrov može se postaviti samo na okvir vrata 40/00.
- \*9 U slučaju ugradnje u SDK pregradu neophodno je koristiti jače UA profile na mjestu građevinskog otvora.



Стена  
Fal  
Zid  
Stena  
Zid  
Кладка



Гипскартон  
Gipszcarton  
Gipsane ploče  
Mavčne plošče  
Plăci de gips  
Гіпсокартон

SL

- \*1 Če ni navedeno drugače, je standardno dobavljeno sidro tipa „L“.
- \*2 Mrežica se dobavlja samo pri skritih podbojih za vgradnjo v zidano gradbeno odprtino.
- \*3 Tesnilne mase Semin se dobavljajo samo pri skritih podbojih za pregradne stene iz mavčnih plošč in v individualnem številu glede na izbrano različico in velikost.
- \*4 Količina povezovalnega in sidrnega materiala je individualna glede na izbrano različico in velikost. Pakiranje vedno vsebuje pravo količino povezovalnega materiala.
- \*5 Ni priloženo pakiranju!
- \*6 Skriti podboj se vgrajuje na končno višino tal.
- \*7 Pred namestitvijo tečajev v podboje morate nujno preveriti, vizualno, odprtine za tečaje in po potrebi odstraniti nečistočo.
- \*8 Namestitev zaščitnega pokrova samo na okvir vrat 40/00.
- \*9 V primeru vgradnje v pregrado SDK je potrebna uporaba močnejših UA profilov na mestu konstrukcijske odprtine.

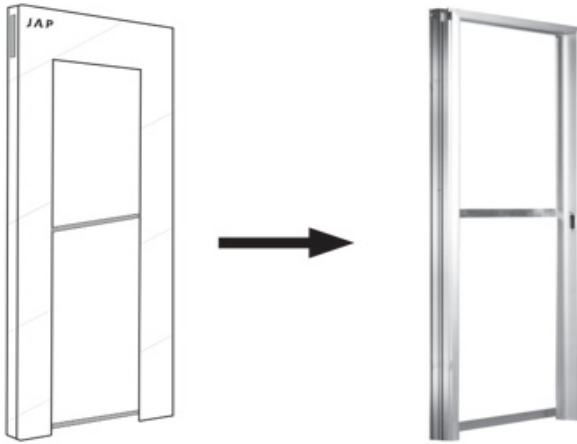
RO

- \*1 Dacă nu se specifică altfel, se livrează standard ancora tip „L“.
- \*2 PRabițul este livrat numai pentru tocuri de uși mascate, pentru deschidere în zidărie.
- \*3 Chiturile Semin se livrează numai cu tocuri de uși mascate pentru pereți despărțitori gipscarton și în număr individual, în funcție de varianta și mărimea aleasă.
- \*4 Cantitatea materialelor de racordare și ancorare este individuală, în funcție de varianta și mărimea aleasă. Pachetul conține întotdeauna cantitatea corespunzătoare de material de racordare.
- \*5 Nu este inclus în pachet!
- \*6 Toc de ușă mascat se montează la înălțimea fi nală a pardoselii.
- \*7 Înainte de montarea balamalelor în tocuri, orificiile pentru balamale trebuie inspectate vizual și trebuie înlăturate eventualele impurități.
- \*8 Montajul apărătorii se potrivește numai pe un cadru de ușă 40/00.
- \*9 În cazul instalării în partiția SDK, este necesar să folosiți profi le UA mai puternice în locul deschiderii construcției.

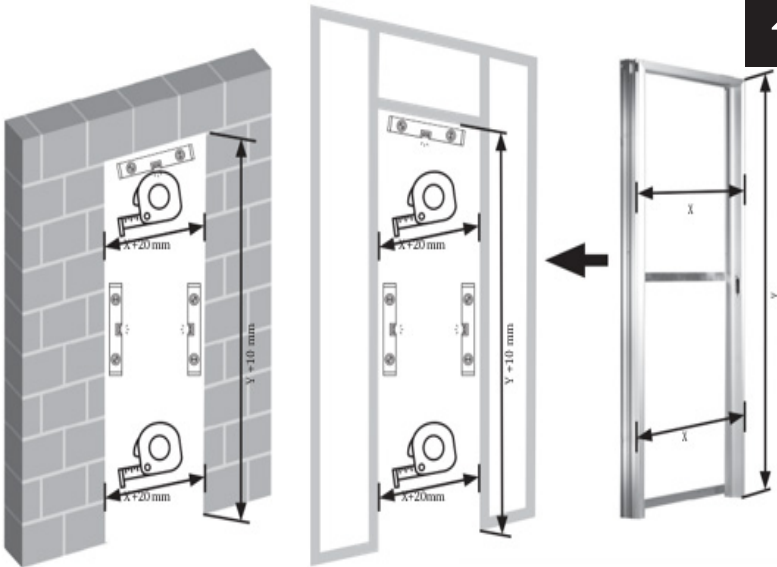
UA

- \*1 Якщо не вказано інше, за замовчуванням постачається анкер типу „L“.
- \*2 Армуюча сітка постачається тільки для прихованих дверних коробок під будівельний отвір у кладці.
- \*3 Шпаклівки Semin постачаються тільки для прихованих дверних коробок під перегородку з ГКЛ в індивідуальній кількості відповідно до обраного варіанту та розміру.
- \*4 Кількість з'єднувального і кріпильного матеріалу визначається індивідуально відповідно до обраного варіанту та розміру. В упаковці завжди знаходиться належна кількість з'єднувального матеріалу.
- \*5 Не входить до комплекту!
- \*6 Прихована дверна коробка встановлюється на висоті чистої підлоги.
- \*7 Перед встановленням зависів у дверну коробку необхідно візуально перевірити отвори під зависі, а можливі забруднення видалити.
- \*8 Кришка призначена для встановлення тільки на дверну коробку 40/00.
- \*9 У разі установки в перегородку SDK необхідно використовувати більш міцні профілі UA в місці будівельного отвору.

1.



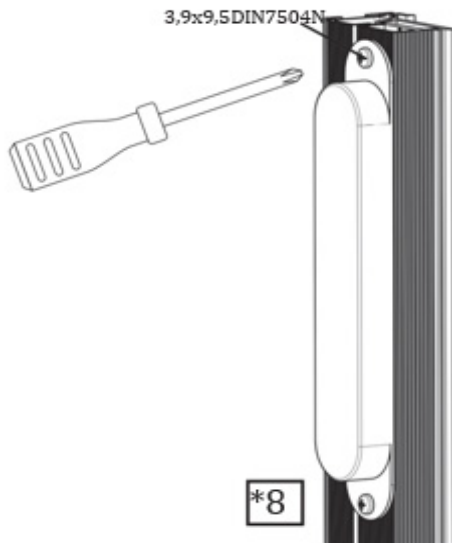
2.



3.

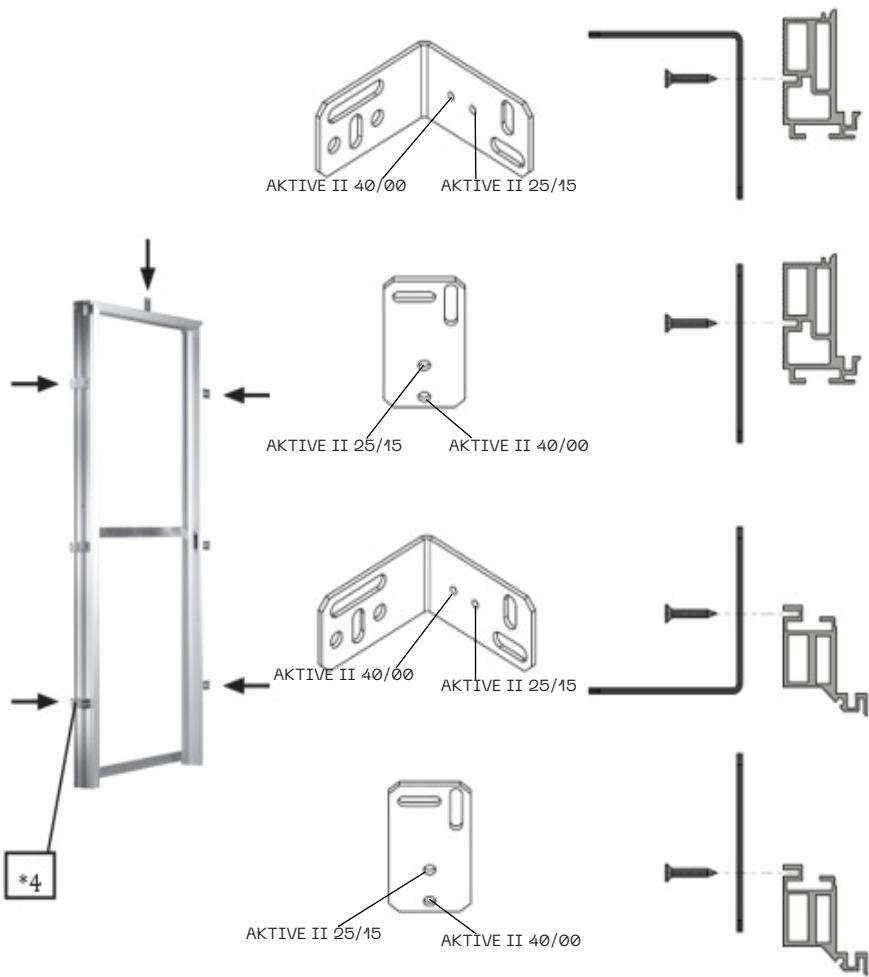


3,9x9,5DIN7504N





# 4.



5A.



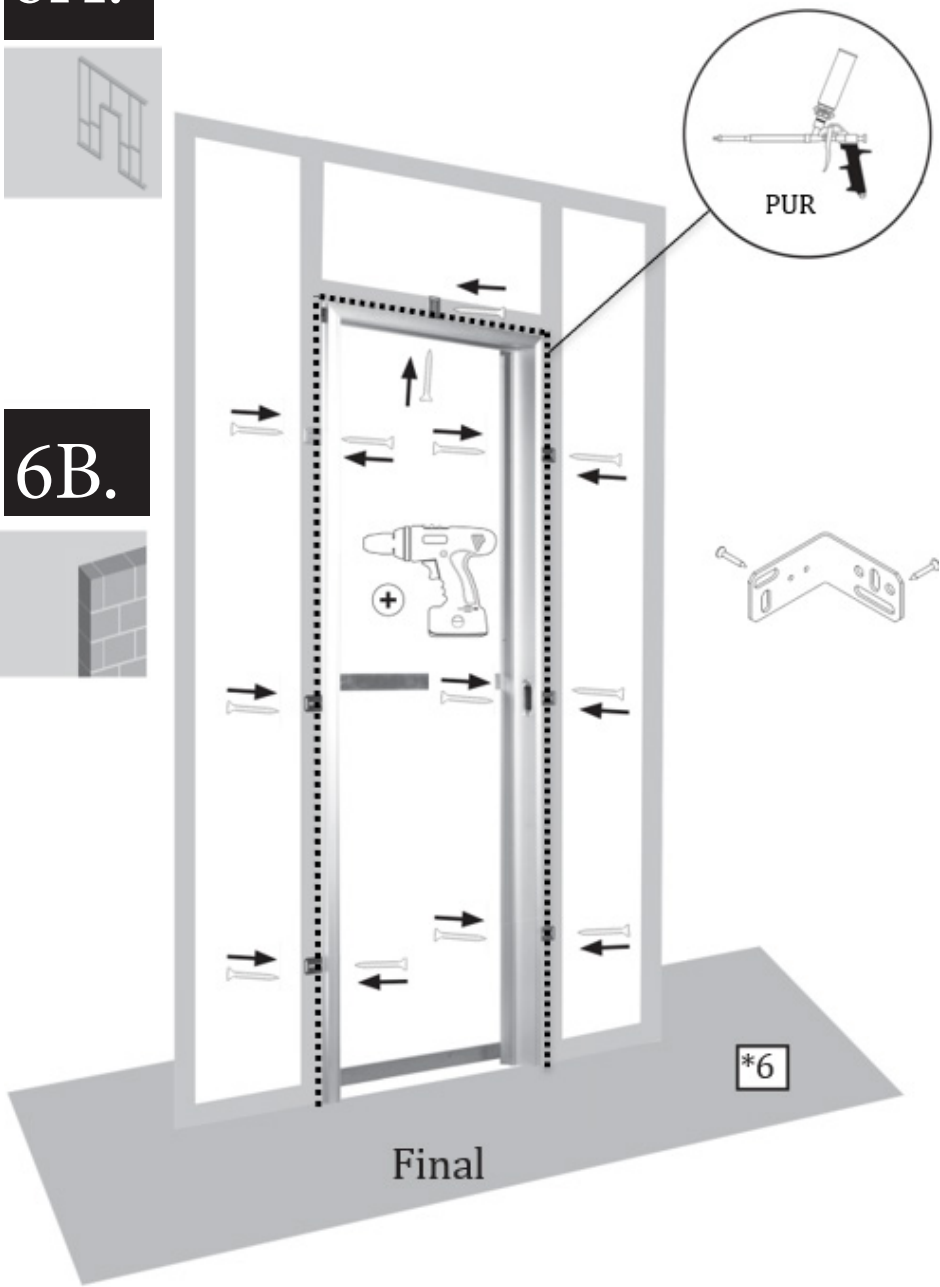
5B.



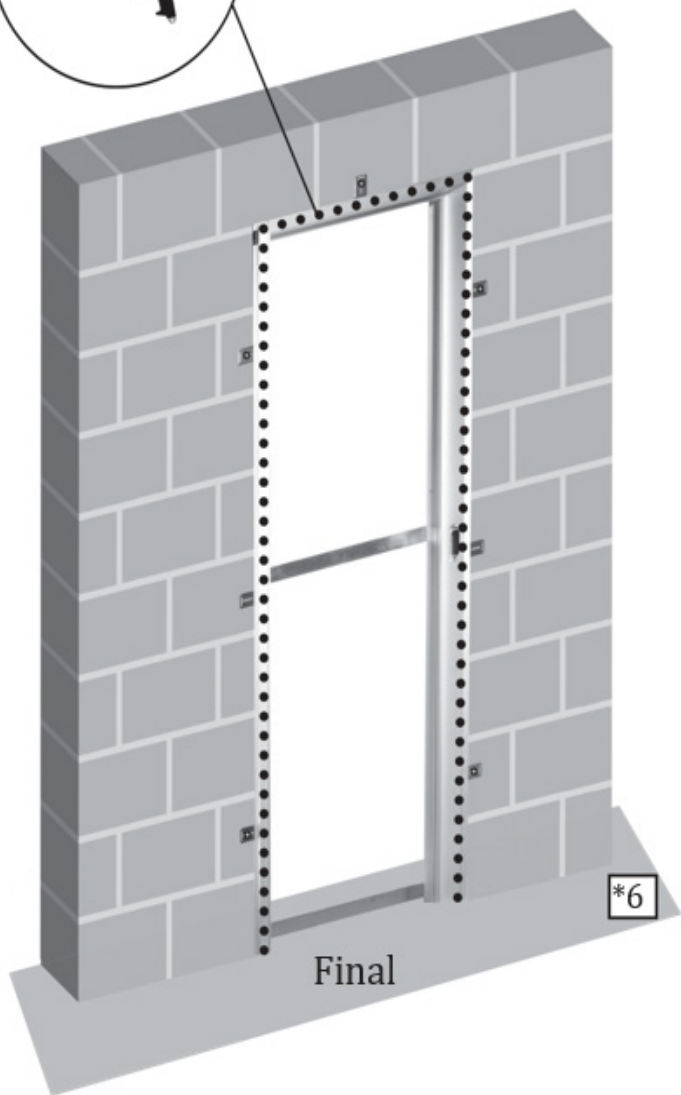
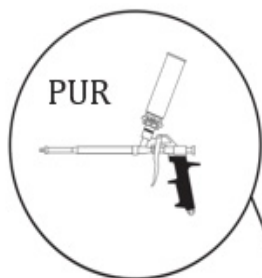
# 6A.



# 6B.



Final

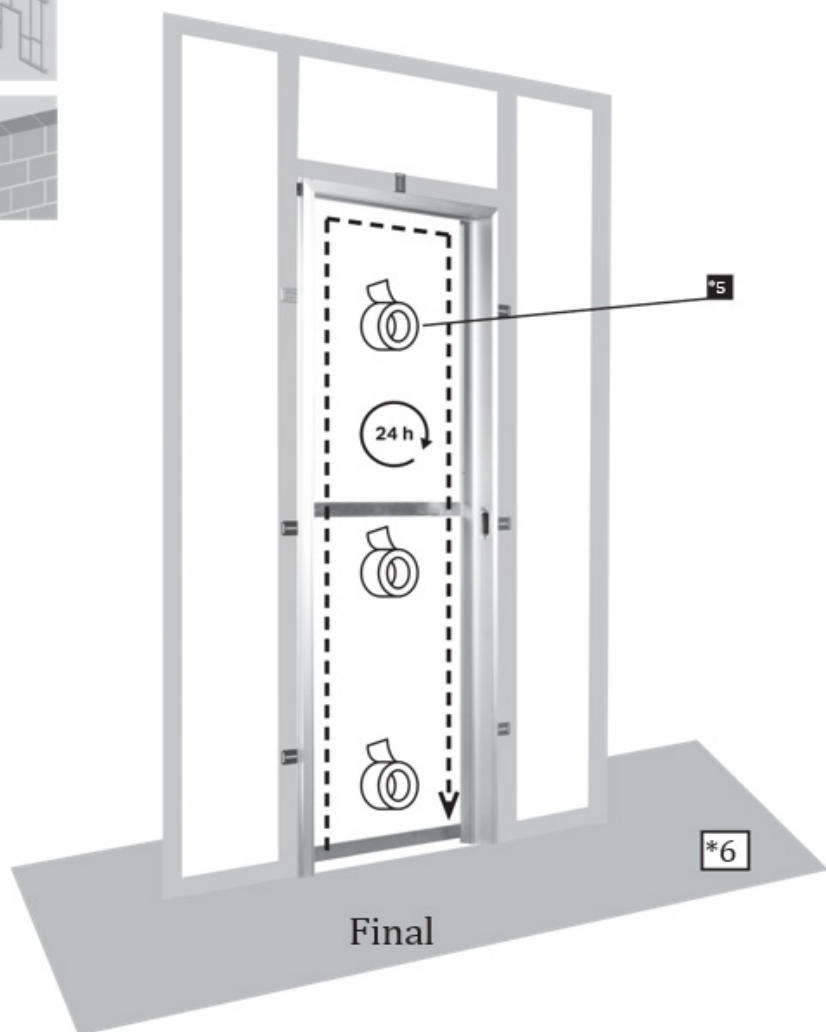


7A.

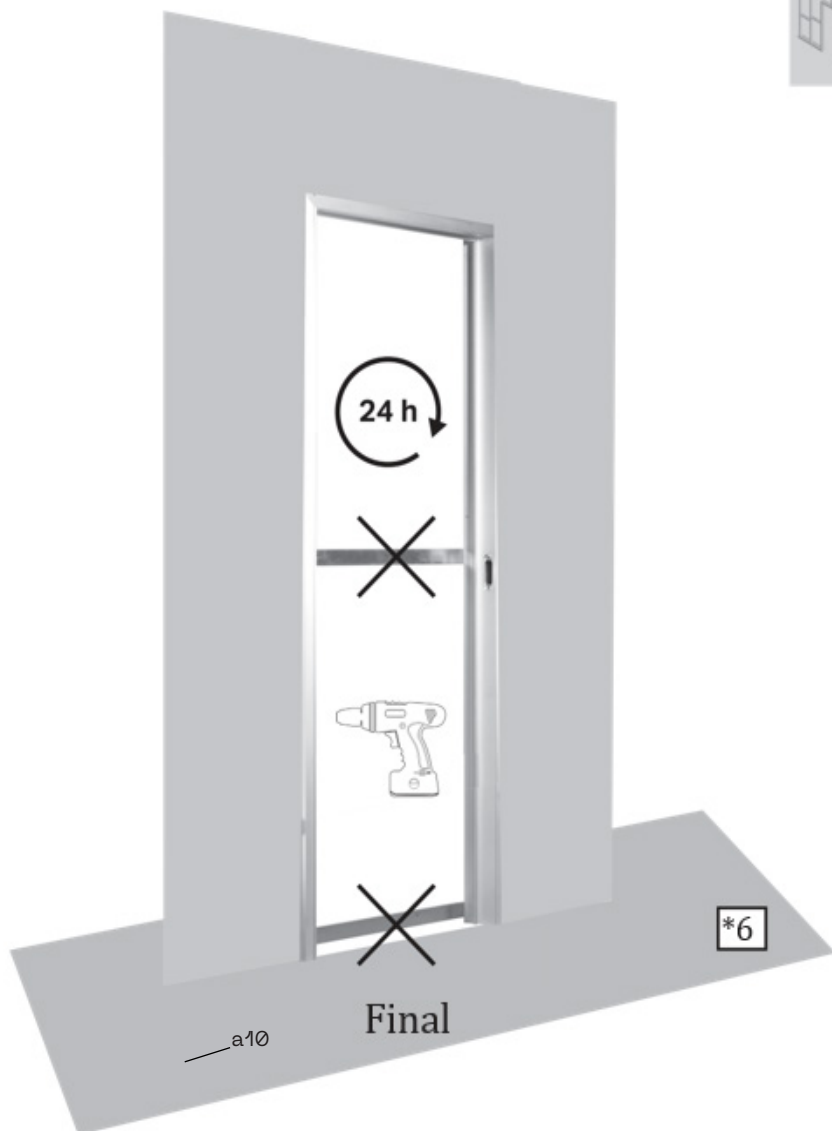


7B.

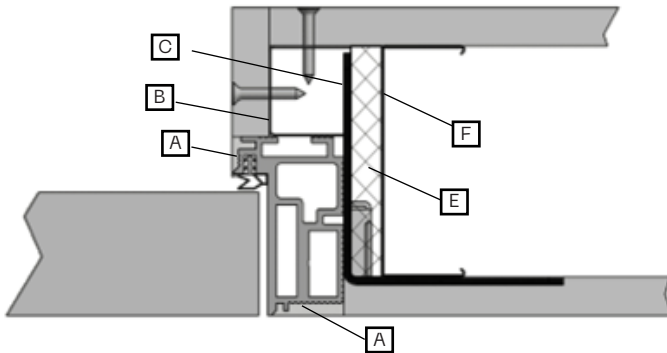




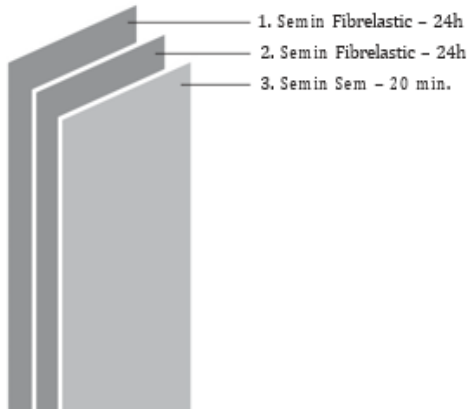
8.



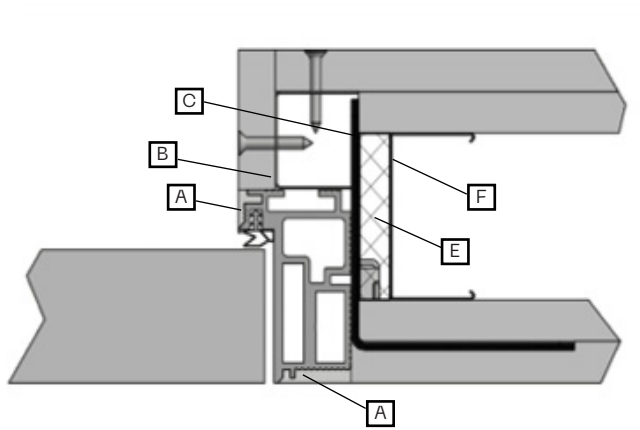
- A** Tmel - Tmel - Putty - Spachtelmasse - Герметик - Шпакловка - Tömübanuag  
- Kit - Tesnilna masa - Chit - Шпаклівка
- B** UD 28x27 (Knauf)
- C** Kotva - Kotva - Anchor - Anker - Анкер - Анкер - Horgony - Sidro - Sidro  
- Ancoră - Анкер
- D** Perlínka - Perlínka - Gauze - Armierungsgewebe - Армирующая сетка  
- Мрежа - Üvegcsövet - Perlínka - Mrežica - Rabiç - Армюоча сітка
- E** PUR Pěna - Pena - Foam - Schaum - Пена - Пяна PUR - PUR hab - PUR Pjena  
- Poliuretanska pena - Spüña PUR - Полиуретанова піна
- F** UA prof 1 - UA prof 1 - UA prof 1 - UA-Prof 1 - UA-профилі! - UA профілі!  
- UA prof 1 - UA prof 1 - UA prof 1 - Prof 1 UA! - UA профілі!



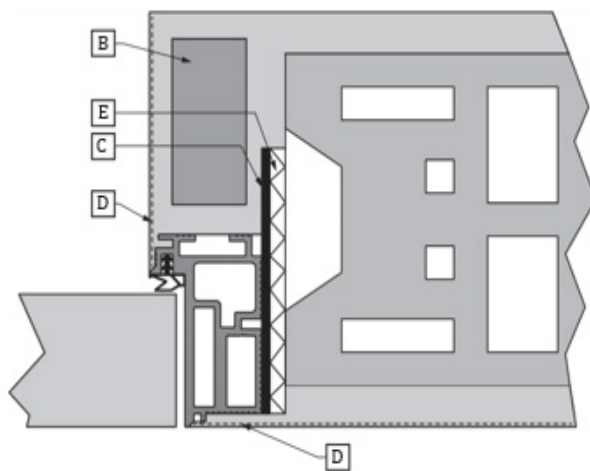
**A** \*3



# 7B.

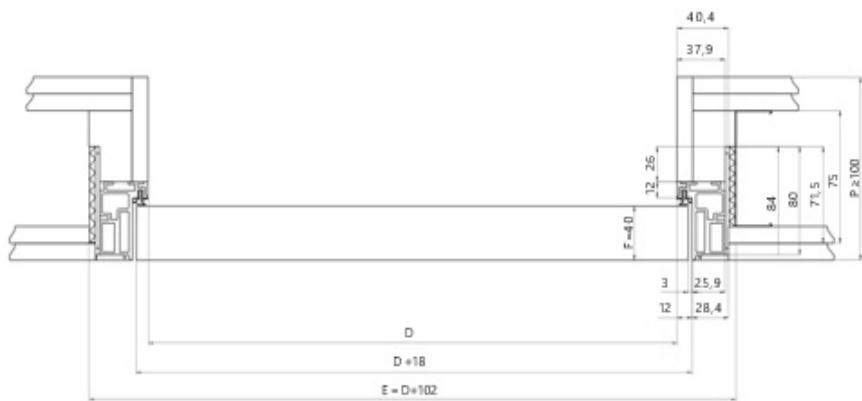
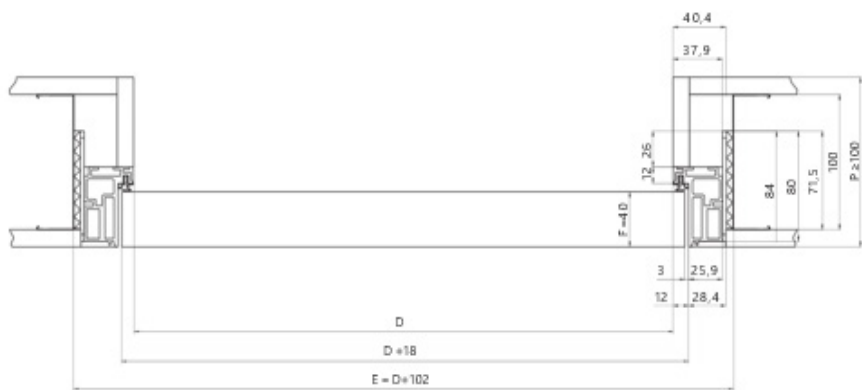


# 7C.

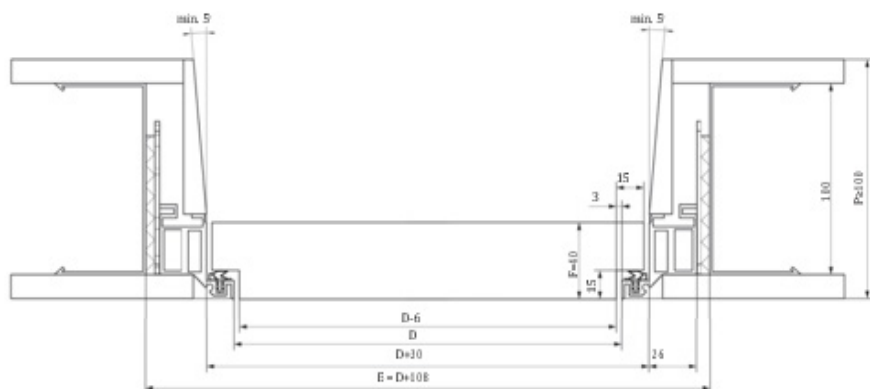
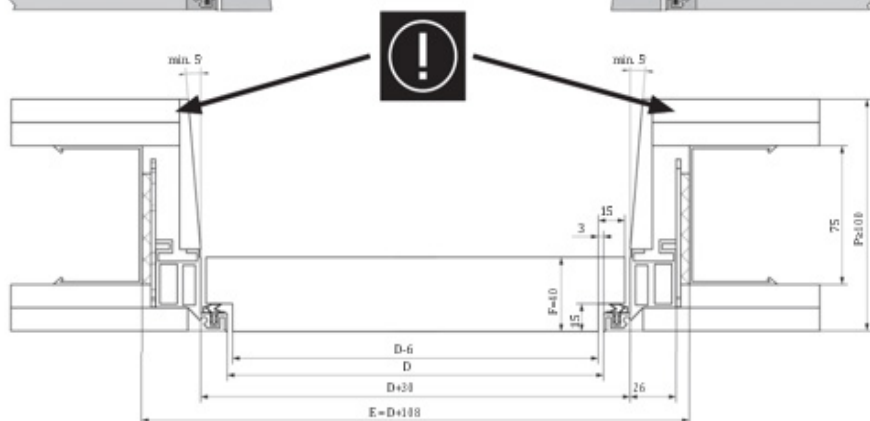




# AKTIVE II 40/00



# AKTIVE 25/15





# JAP

JAP FUTURE S.R.O.

Nivky 67,  
750 02 Přerov III – Lověšice  
Czech Republic

IČ: 05533139, DIČ: CZ05533139  
+420 581 587 811  
jap@japcz.cz, www.japcz.cz

-  [www.japcz.cz](http://www.japcz.cz)
-  [www.jap.sk](http://www.jap.sk)
-  [www.japcz.com](http://www.japcz.com)
-  [www.japcz.de](http://www.japcz.de)
-  [www.japcz.ru](http://www.japcz.ru)
-  [www.jap.bg](http://www.jap.bg)
-  [www.japhu.hu](http://www.japhu.hu)